

Bruxelles, 3. ožujka 2026.
(OR. en)

5443/23
ADD 1 DCL 1

ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
JAI 55
COEST 38

DEKLASIFIKACIJA

dokumenta: 5443/23 ADD 1

od: 18. siječnja 2023.

novi status: Javno

Predmet: Prijedlogu PRILOG Preporuke za Odluku Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora o sporazumu između Europske unije i Švicarske Konfederacije kojim se uspostavlja osnova za razmjenu informacija o osobama koje su korisnici privremene zaštite

Za delegacije se u prilogu nalazi deklasificirana verzija navedenog dokumenta.

Tekst dokumenta jednak je tekstu prethodne verzije.



Bruxelles, 18. siječnja 2023.
(OR. en)

5443/23
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

JAI 55
ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
COEST 38

POP RATNA BILJEŠKA

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ

Datum primitka: 9. prosinca 2022.

Za: Thérèse Blanchet, glavna tajnica Europske unije

Br. dok. Kom.: COM(2022) 712 final

Predmet: Prijedlogu PRILOG Preporuke za Odluku Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora o sporazumu između Europske unije i Švicarske Konfederacije kojim se uspostavlja osnova za razmjenu informacija o osobama koje su korisnici privremene zaštite

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 712 final - ANNEX.

Priloženo: COM(2022) 712 final - ANNEX



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 9.12.2022.
COM(2022) 712 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu

Preporuke za Odluku Vijeća

**o odobravanju otvaranja pregovora o sporazumu između Europske unije i Švicarske
Konfederacije kojim se uspostavlja osnova za razmjenu informacija o osobama koje su
korisnici privremene zaštite**

DECLASSIFIED

PRILOG

PREGOVARAČKE SMJERNICE

1. SVRHA I PODRUČJE PRIMJENE SPORAZUMA

Svrha je sporazuma uspostaviti pravnu osnovu na temelju koje će države članice i Švicarska razmjenjivati podatke o korisnicima privremene zaštite.

2. CILJ

Sklapanje sporazuma između Europske unije i Švicarske.

3. SADRŽAJ SPORAZUMA

U sporazumu se navodi sljedeće:

- (1) osobno područje primjene na temelju relevantnog pravnog okvira Unije i Švicarske za privremenu zaštitu i primjerenu zaštitu na temelju nacionalnog prava;
- (2) svrha u koju se podaci mogu razmjenjivati i upotrebljavati;
- (3) opis podataka koji se mogu razmjenjivati;
- (4) tijela koja mogu razmjenjivati podatke;
- (5) klauzula kojom se u slučaju razmjene podataka putem IT platforme predviđa obveza doprinosa troškovima sustava i mehanizam za izračun tog doprinosa.

4. STUPANJE NA SNAGU, VALJANOST I RASKID SPORAZUMA

Sporazum bi trebao uključivati standardne odredbe o vjerodostojnim jezicima, stupanju na snagu i potencijalnoj privremenoj primjeni. Sporazumom bi se mogla predvidjeti njegov automatski raskid u vezi s privremenom zaštitom.